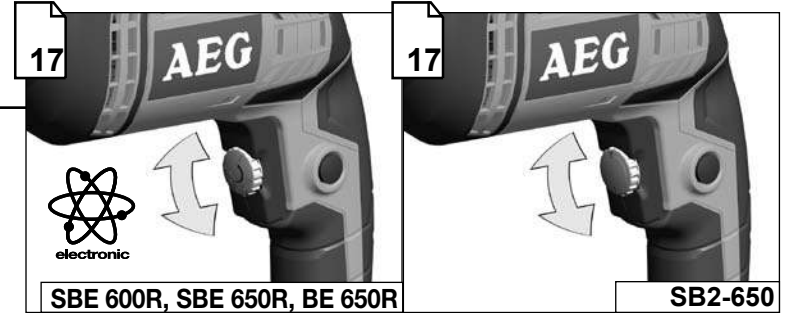
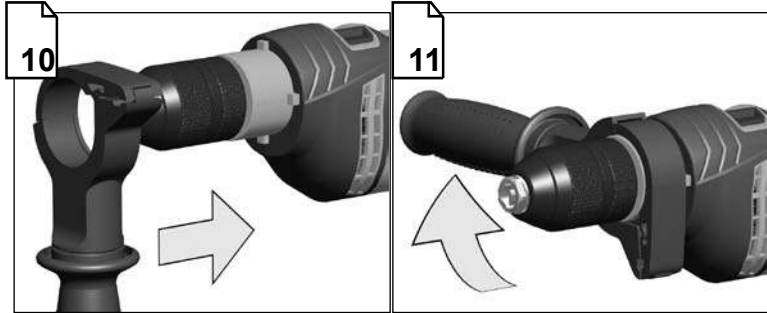
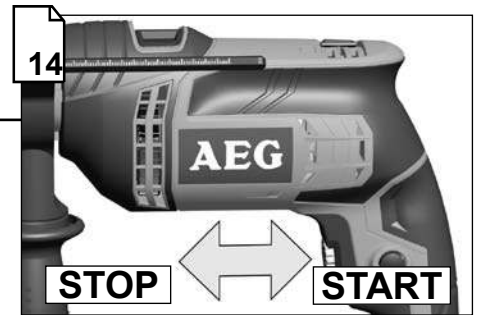
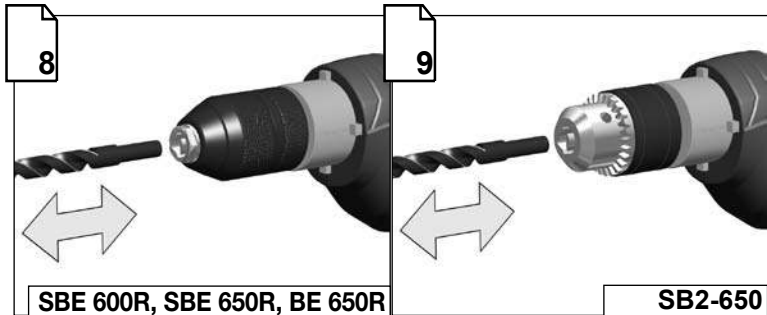
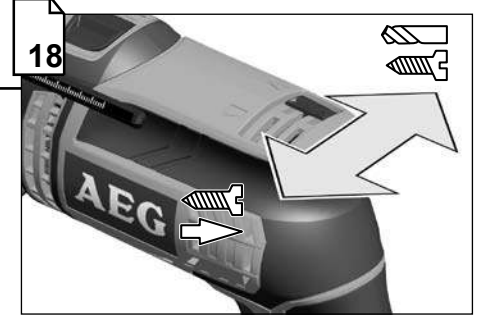
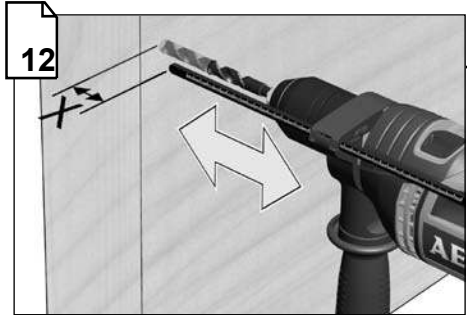
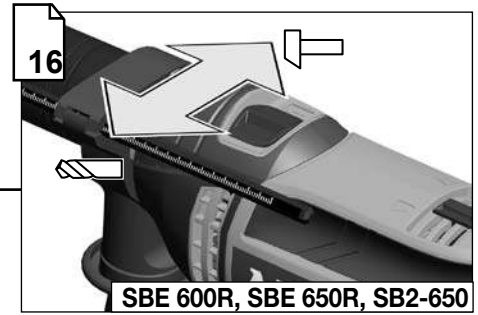
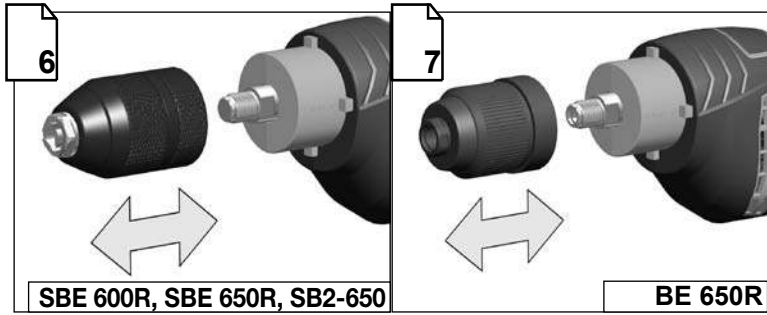


# AEG

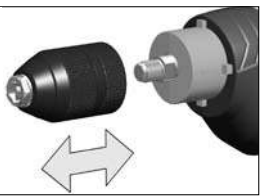
# POWERTOOLS

**BE 650R, SBE 600R, SBE 650R, SB2-650**

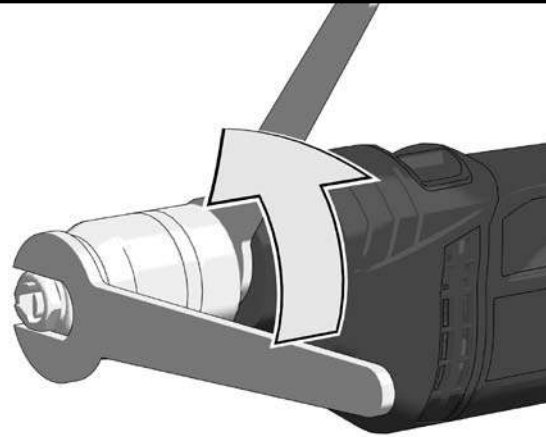
**Оригинальное руководство по эксплуатации**



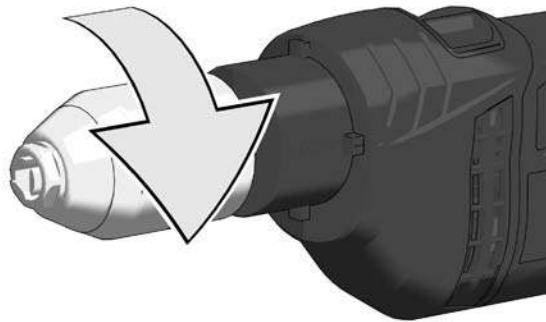
SBE 600R  
SBE 650R  
SB2-650



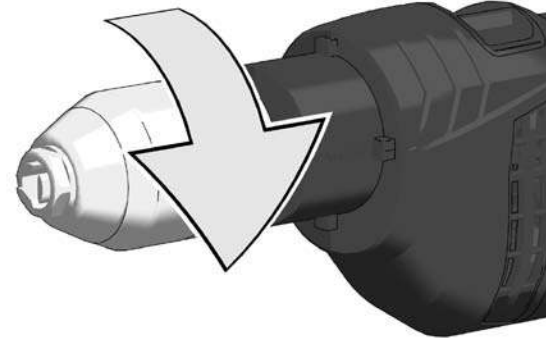
**1**



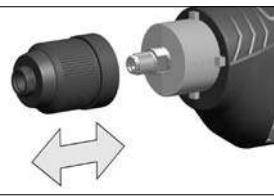
**2**



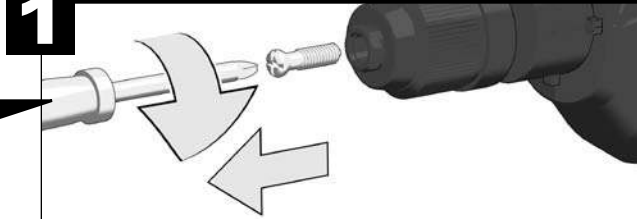
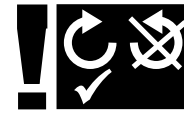
**3**



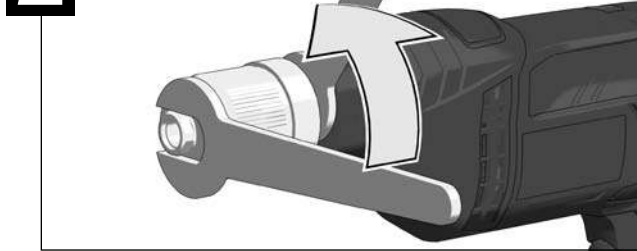
BE 650R



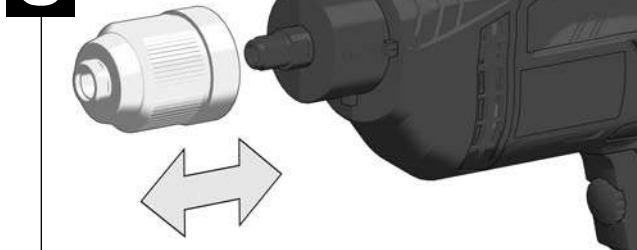
**1**



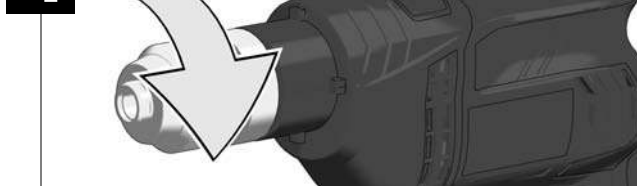
**2**



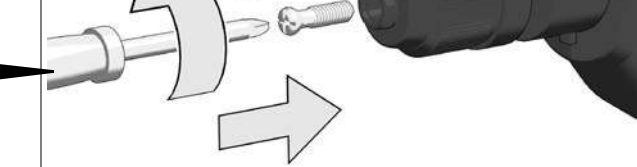
**3**



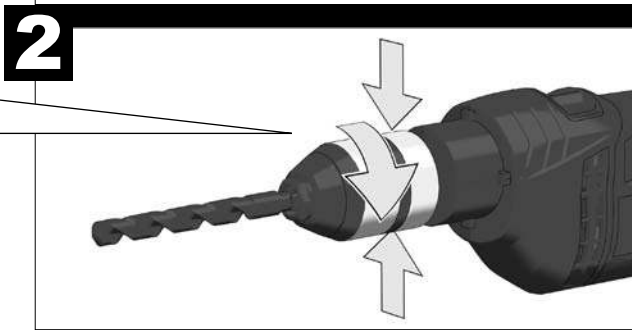
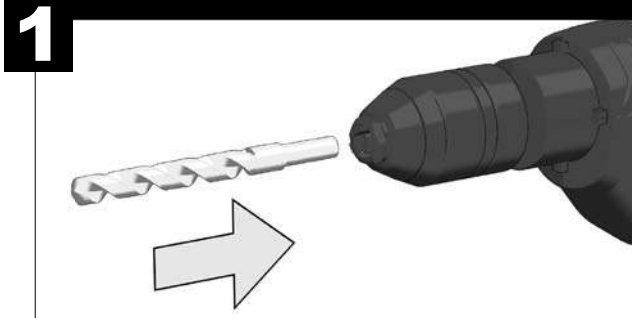
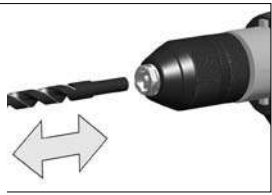
**4**



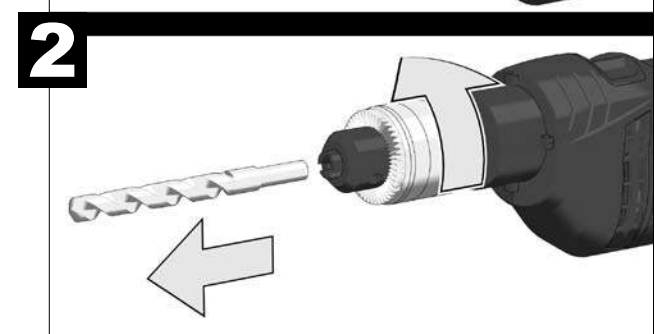
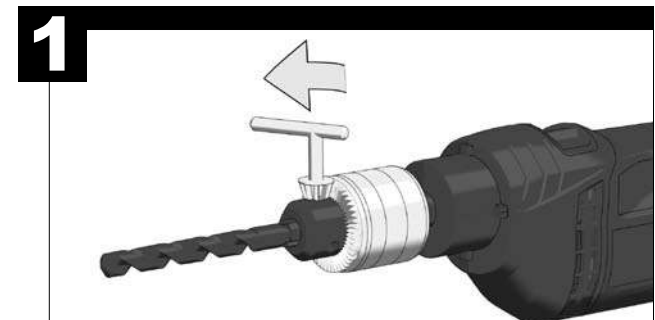
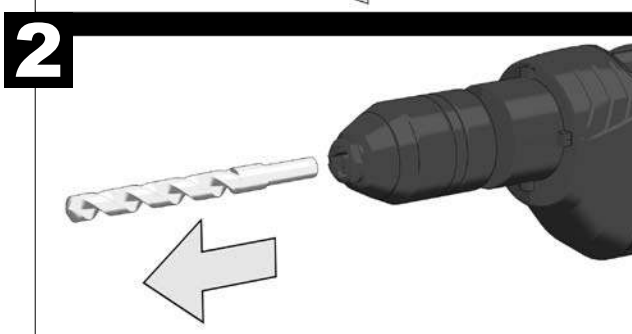
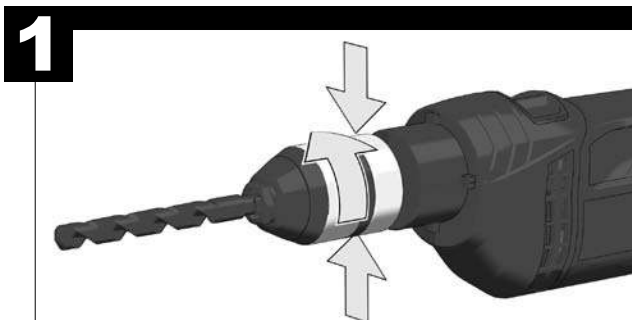
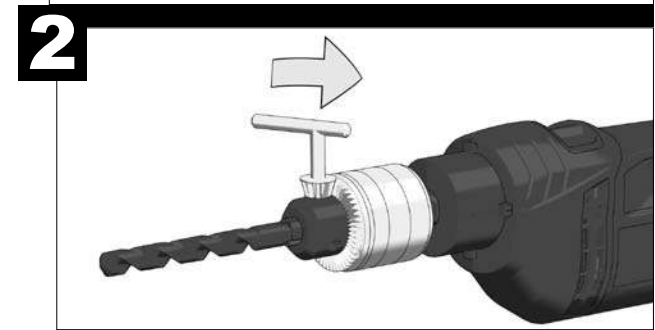
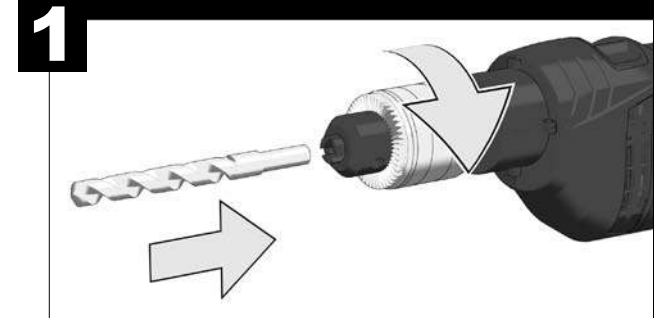
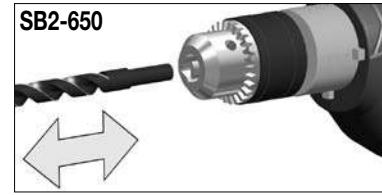
**5**



SBE 600R  
SBE 650R  
BE 650 R

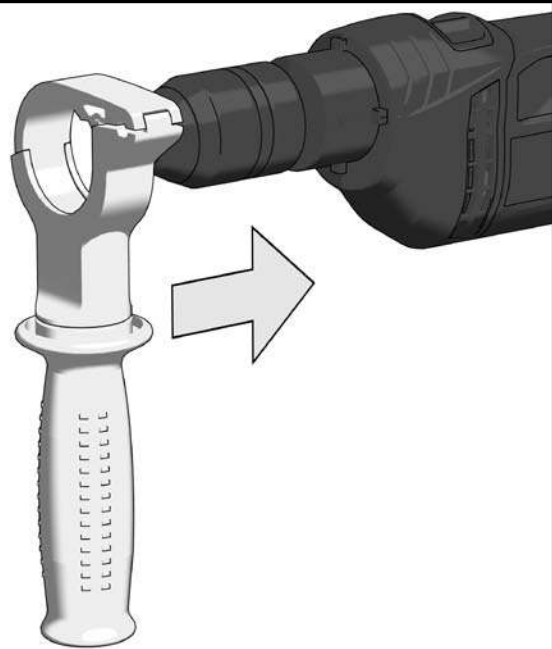


SB2-650

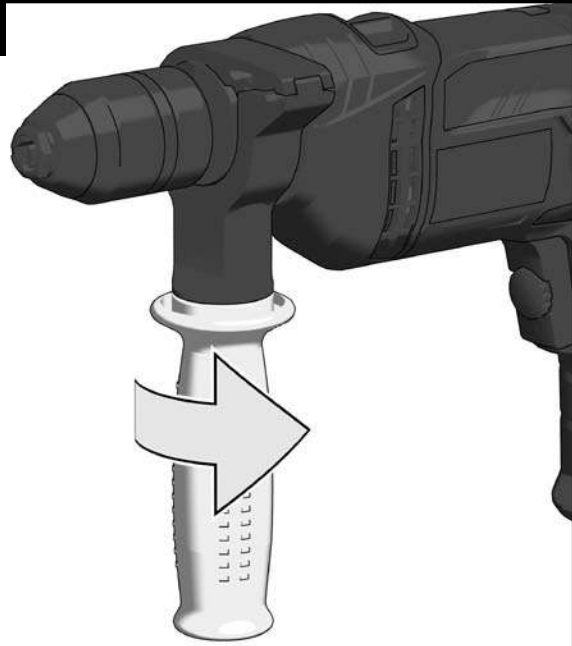




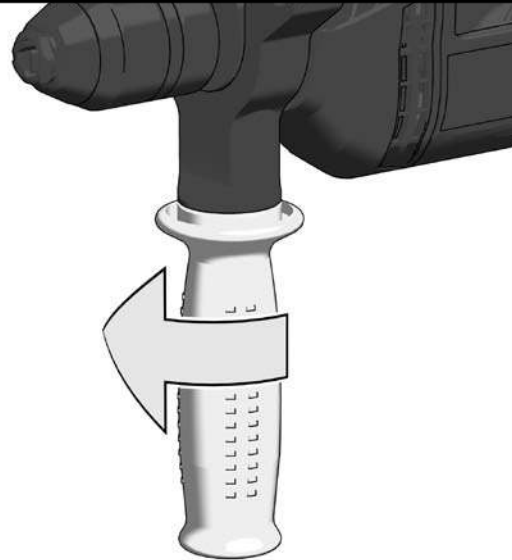
**1**



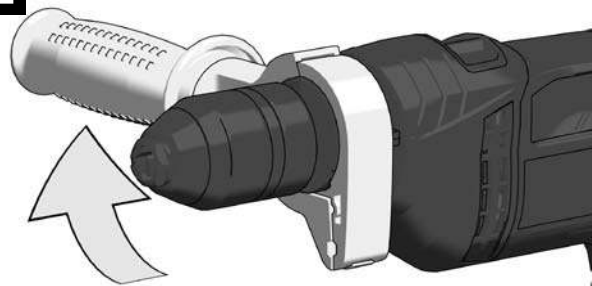
**2**



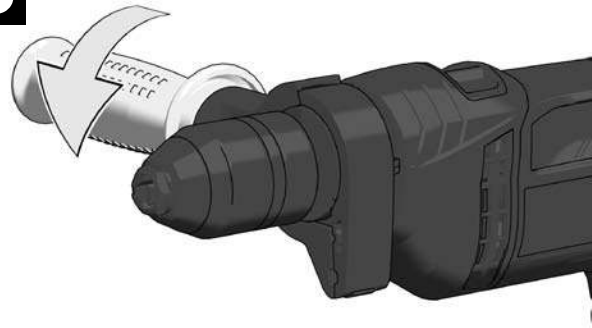
**1**

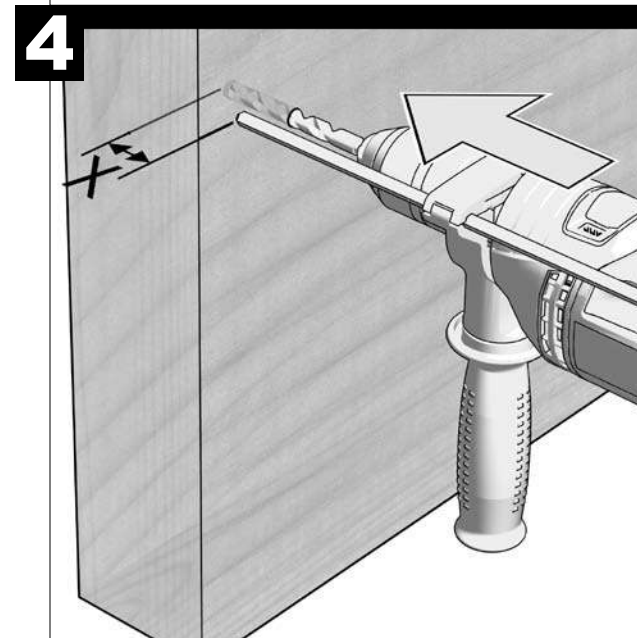
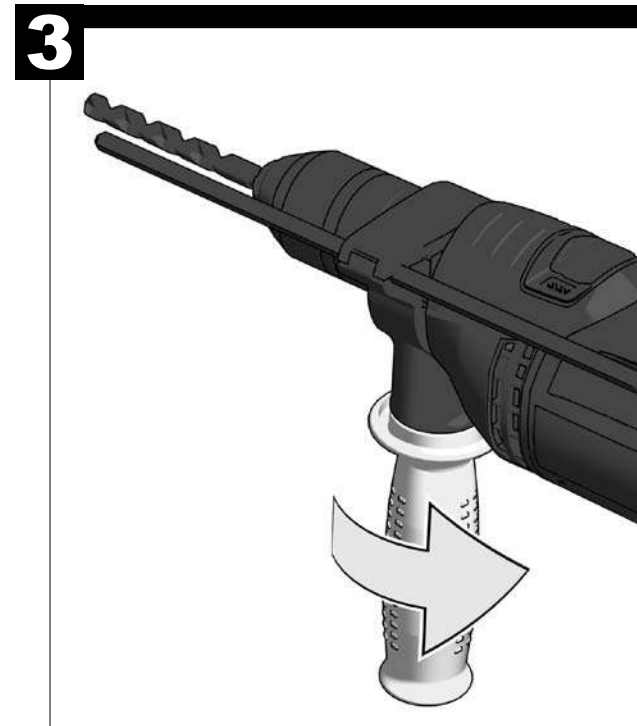
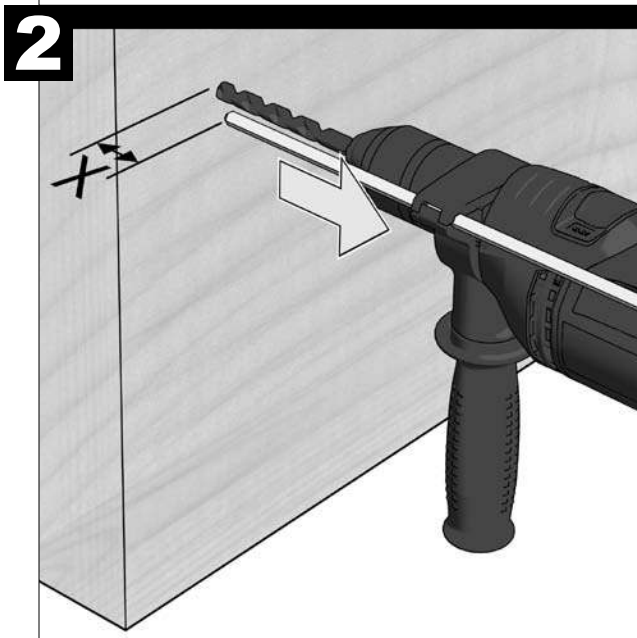
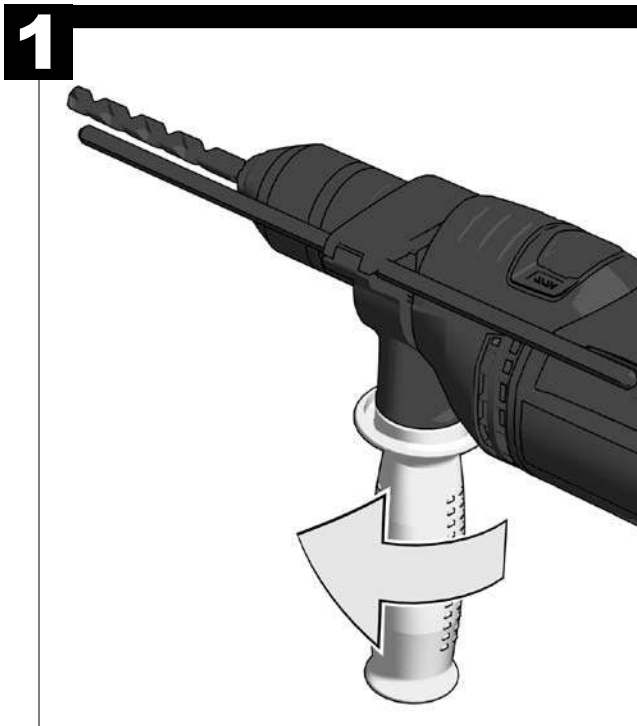
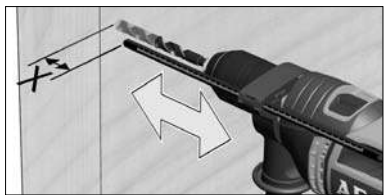


**2**



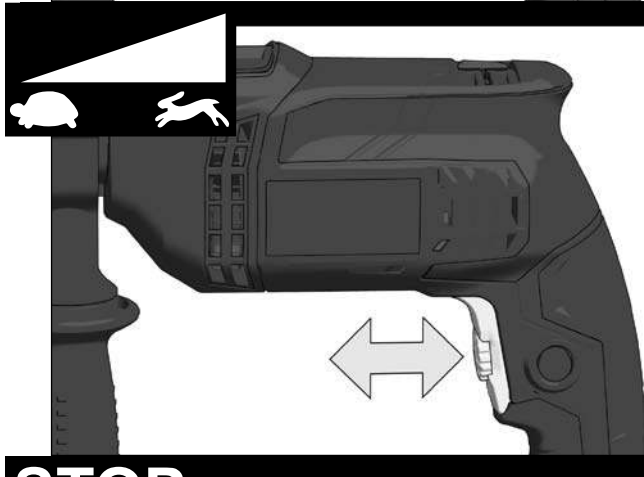
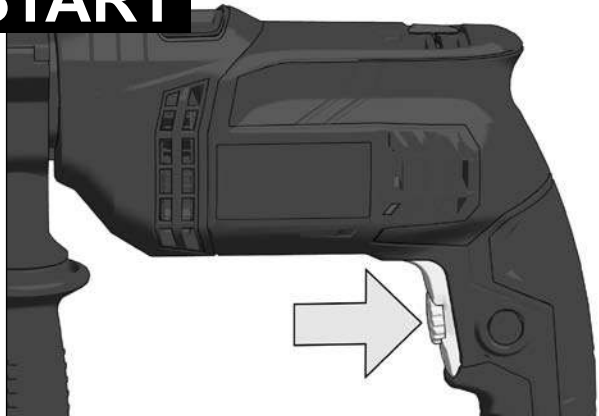
**3**



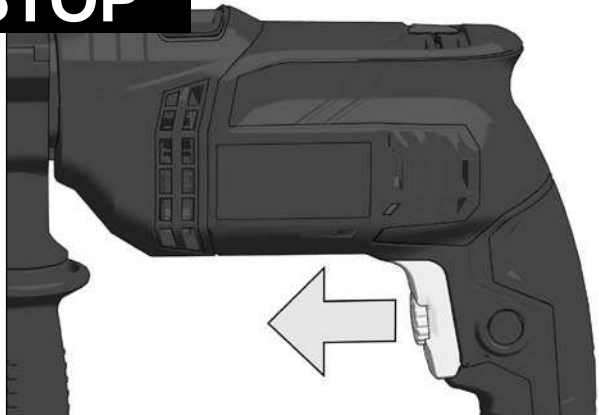




**START**



**STOP**

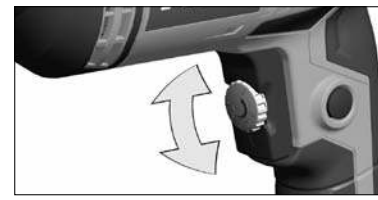
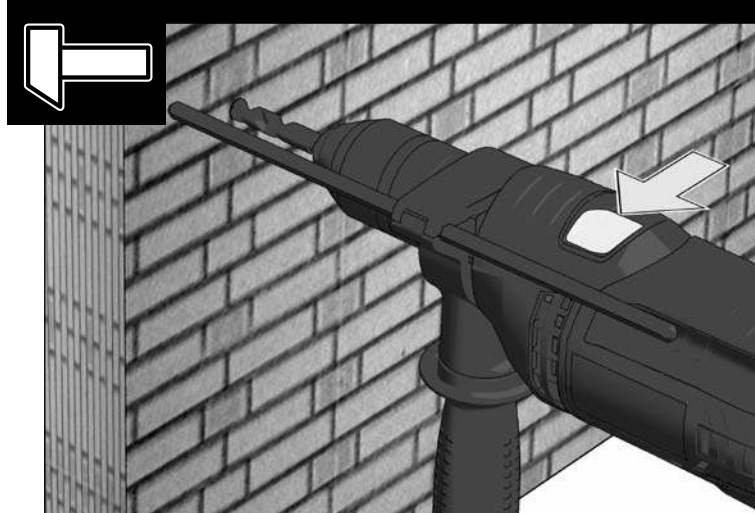
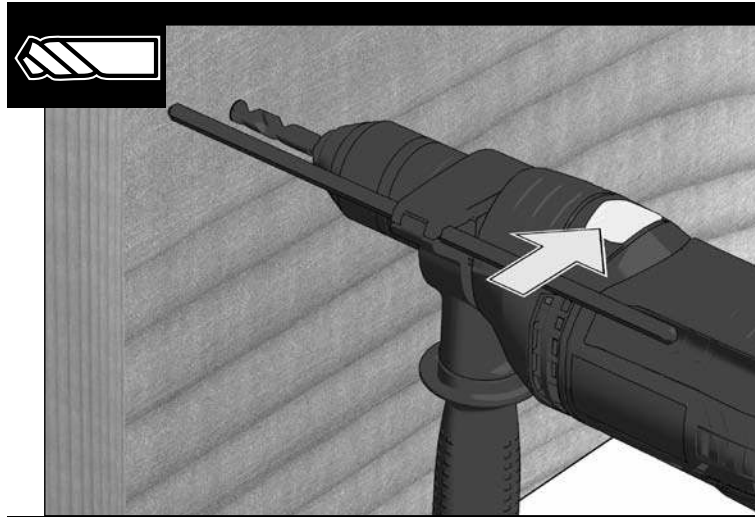


**START/LOCK**

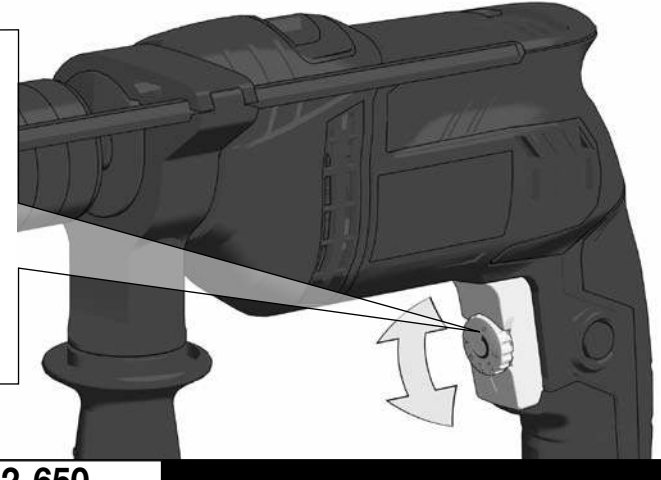
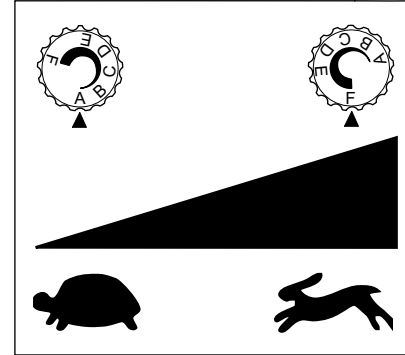


**STOP**

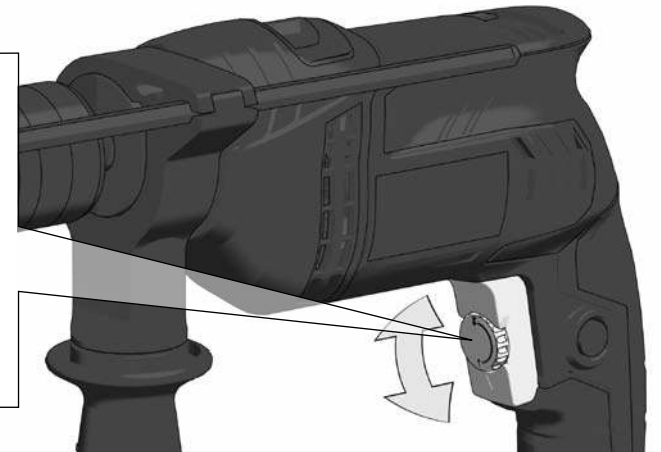
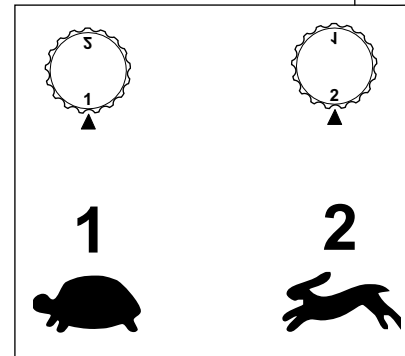




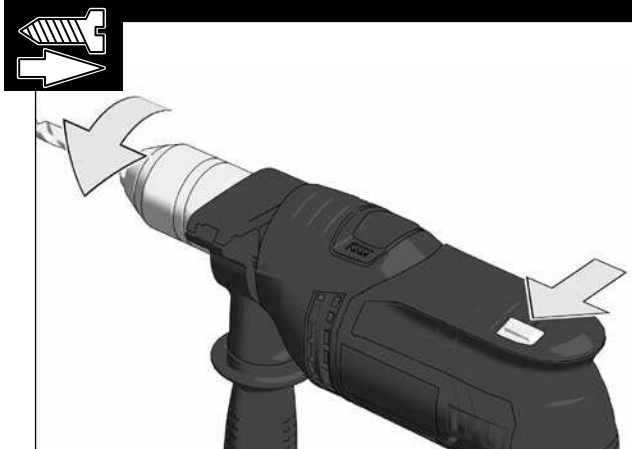
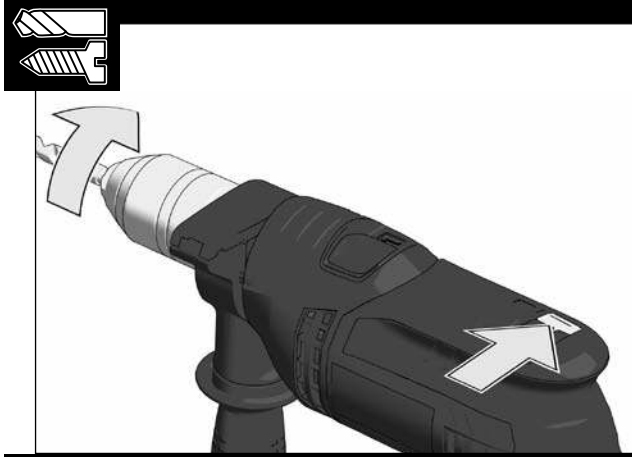
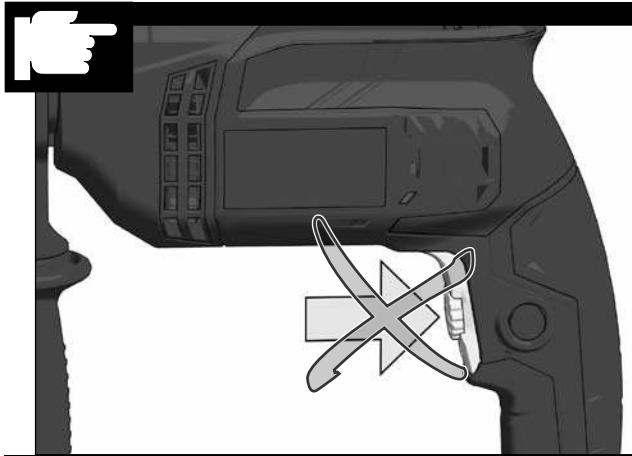
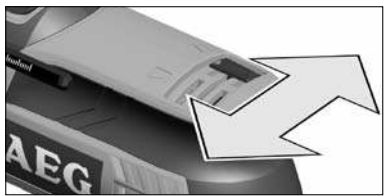
SBE 600R, SBE 650R, BE 650R



SB2-650







**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ** Дрель/Ударная дрель BE 650R SBE 600R SBE 650R SB2-650

Номинальная выходная мощность (Ватт).....	650 W	600 W	650 W	650 W
Номинальная мощность.....	325 W	315 W	325 W	325 W
Число оборотов без нагрузки (об/мин).....	0-3000 min <sup>-1</sup>	0-2900 min <sup>-1</sup>	0-3000 min <sup>-1</sup>	2250/3000 min <sup>-1</sup>
Макс. скорость под нагрузкой.....	1500 min <sup>-1</sup>	1300 min <sup>-1</sup>	1300 min <sup>-1</sup>	850/1300 min <sup>-1</sup>
Количество ударов при максимальной нагрузке (макс.).....	- min <sup>-1</sup>	22500 min <sup>-1</sup>	22500 min <sup>-1</sup>	22500 min <sup>-1</sup>
Статический блокирующий момент*.....	25 Nm	23 Nm	25 Nm	25 Nm
Производительность сверления в бетон.....	15 mm	15 mm	16 mm	16 mm
Производительность сверления в кирпич и кафель.....	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm
Производительность сверления в стали.....	10 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Производительность сверления в дереве.....	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Диапазон раскрытия патрона.....	1,0-10 mm	1,5-13 mm	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Хвостик привода.....	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20
Диаметр горловины патрона.....	43 mm	43 mm	43 mm	43 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003.....	1,7 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg

\* Измерения согласно нормативам AEG № 877318

**Информация по шумам**

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Как дрель/шуруповерт:

Уровень звукового давления (K=3dB(A)).....	83 dB (A)	83 dB (A)	83 dB (A)	83 dB (A)
Уровень звуковой мощности (K=3dB(A)).....	94 dB (A)	94 dB (A)	94 dB (A)	94 dB (A)

Как ударная дрель:

Уровень звукового давления (K=3dB(A)).....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Уровень звуковой мощности (K=3dB(A)).....	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)

**Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.**

**Информация по вибрации**

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Значение вибрационной эмиссии ah

Ударное сверление в бетоне.....	20,5 m/s <sup>2</sup>	20,5 m/s <sup>2</sup>	20,5 m/s <sup>2</sup>	20,5 m/s <sup>2</sup>
Небезопасность K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Сверление в металле.....	3,5 m/s <sup>2</sup>	3,5 m/s <sup>2</sup>	3,5 m/s <sup>2</sup>	3,5 m/s <sup>2</sup>
Небезопасность K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Завинчивание.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Небезопасность K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**ВНИМАНИЕ**

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

**ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре.** Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Указания по технике безопасности для дрелей:**  
**При ударном сверлении надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.  
**Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом.** Потеря контроля может стать причиной травмы.

**Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку или собственный кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности.** Контакт с ведущими напряжением проводами ставит металлические части прибора под напряжение и ведет к поражению электротоком.

**Указания по технике безопасности для шуруповертов:**  
**Если Вы выполняете работы, при которых болт может зацепить скрытую электропроводку, устройство следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности.** Контакт болта с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

**Прочие указания по технике безопасности:**

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.  
 При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.  
 Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.  
 Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.  
 Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.  
 При работе с большими диаметрами, дополнительная рукоятка должна быть зафиксирована под прямым углом к основной (см. иллюстрацию).  
 При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

**BE650R:** Дрель может использоваться для сверления в дереве, металле и пластике а также для закручивания шурупов.

**SB2-650:** Дрель может одинаково использоваться для сверления, ударного сверления, закручивания шурупов и нарезания резьбы.

**SBE600R, SBE650R:** Дрель/шуруповерт может одинаково использоваться для сверления, ударного сверления и закручивания шурупов.  
 Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ**

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС**

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 2006/42/ЕС, 2004/108/ЕС.

**CE**  
 Winnenden, 2011-01-04

*Rainer Kumpf*  
 Rainer Kumpf  
 Manager Product Development  
 Уполномочен на составление технической документации.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.  
 Если инструмент используется в основном для ударного сверления регулярно удаляйте скопившуюся в патроне пыль. Для удаления пыли, держите инструмент вертикально патроном вниз и полностью

откройте и закройте патрон. Скопившаяся пыль должна высыпаться из патрона. Рекомендуется регулярно пользоваться чистящим средством для обработки кулачков и полостей патрона.  
 Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов и AEG (см. список сервисных организаций).  
 При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Electric Tools, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**СИМВОЛЫ**

	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.
	Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
	Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.
	Класс защиты II, электроинструмент, в котором защита от поражения электрическим током зависит не только от базовой изоляции, но и от дополнительных защитных мер, таких как двойная изоляция или усиленная изоляция.
	Соответствие техническому регламенту